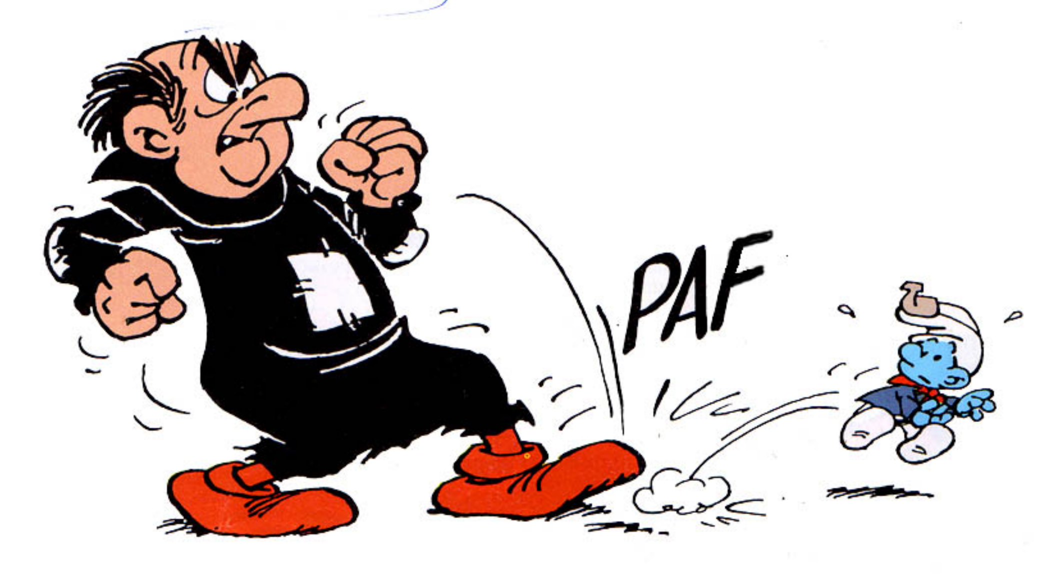


Peyo presenta
3 historias de Pitufos
GARGAMEL HACE LAS PACES
2
PLANETA junior

Peyo

# GARGAMEL HACE LAS PACES




## Pitufos a toda máquina

## El espectáculo más pitufal del mundo

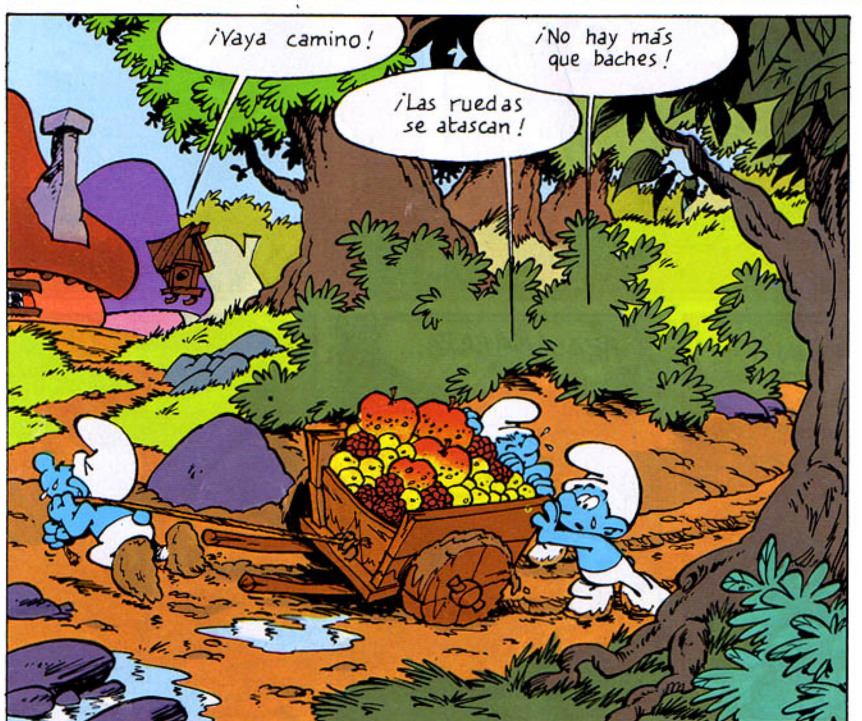


Título original: Gargamel fait la paix
Traducido por Mireia Porta i Arnau


Córcega, 273-279, 08008 Barcelona (España)

**Primera edición:** octubre de 1995
**Depósito Legal:** B. 38.708-1995
**ISBN** 84-08-01609-1
**ISBN** 2-8036-1106-6, edición original
**Papel:** Estucado Edivol, de Torras Doménech, S. A.
**Impresión:** Gaybán Gráfic, S. L.
**Encuadernación:** Relligats Flama, S. A.
**Printed in Spain - Impreso en España**

# GARGAMEL HACE LAS PACES



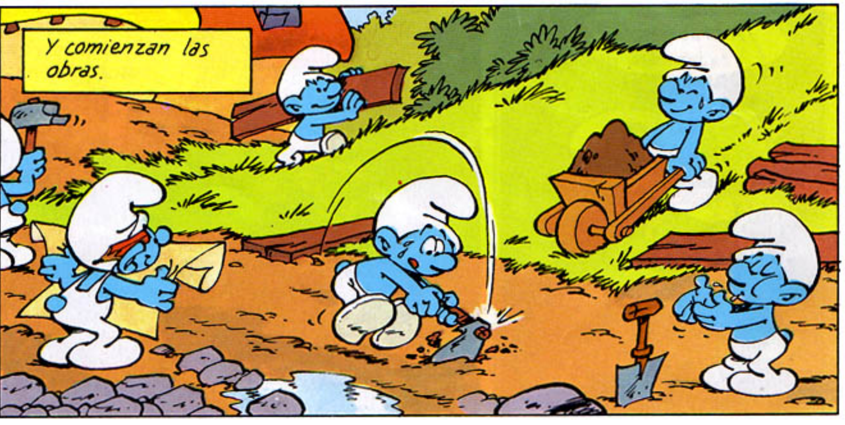












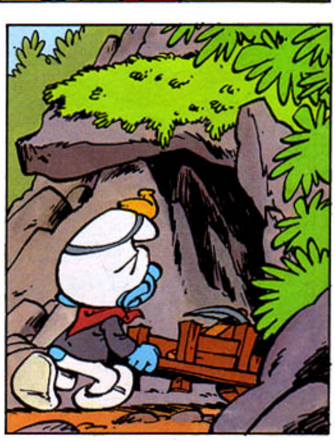

Nos hace falta grava, arena...
¡Y mucho sudor!


¡Mira, el Pitufo Holgazán se encarga de la señalización!


¡Gran Pitufo, nos faltan piedras para pitufar el pavimento!
¡Esto es faena del Pitufo Minero!


¡Pitufo Minero, nos hacen falta piedras!
¡Vale, Gran Pitufo! ¡Iré a buscártelas!


TRALARALARÁ...

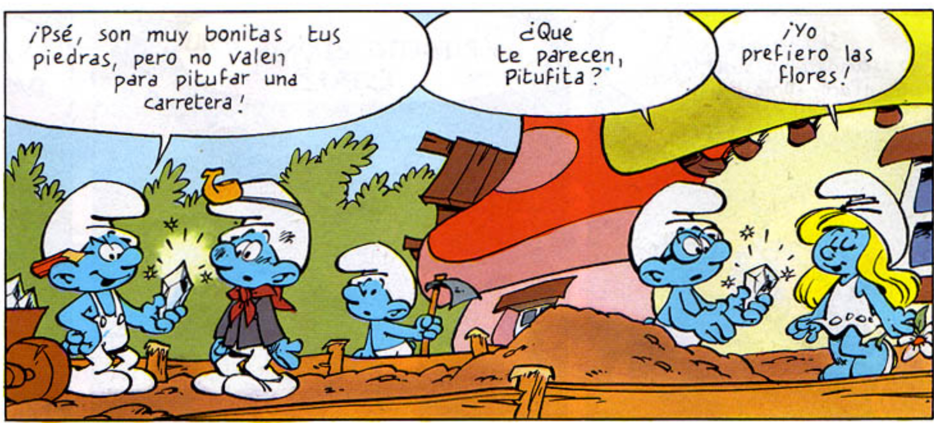



¡A trabajar!


En el mismo instante...
¡Quédate aquí, Azrael! ¡Voy a buscar algunas setas venenosas!


¡Eh! ¿Qué son estas piedras brillantes?

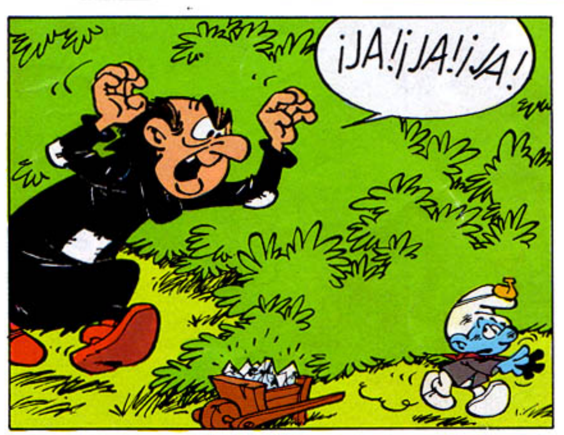

¡Se las enseñaré a los demás!


¡Psé, son muy bonitas tus piedras, pero no valen para pitufar una carretera!
¿Qué te parecen, Pitufita?
¡Yo prefiero las flores!


¡Los que nos hace falta son unos buenos pedruscos!
¡Vale!


¡Y mira que eran bonitas mis piedras brillantes!


...Una amanita matamoscas, un boleto de Satanás... ¡¡UN PITUFO!!
¡GARGAMEL!
2


¡JA!¡JA!¡JA!


!

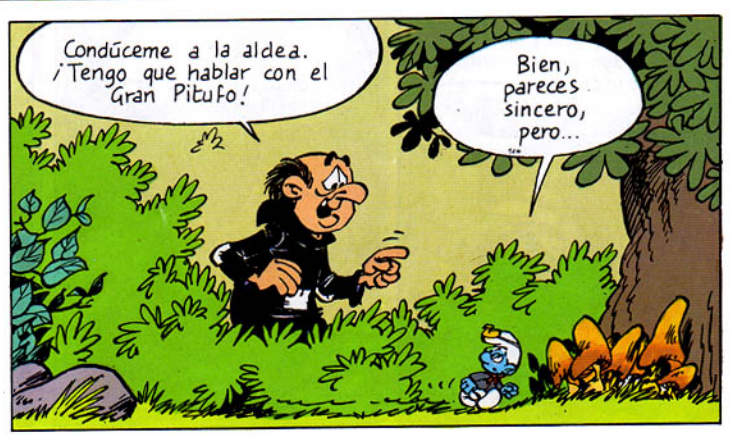

¡Caray, si son diamantes! ¿Los pitufos tendrán un tesoro?


Seguro que lo esconden en su aldea... ¿Pero cómo llegar allí?
¡Idea!

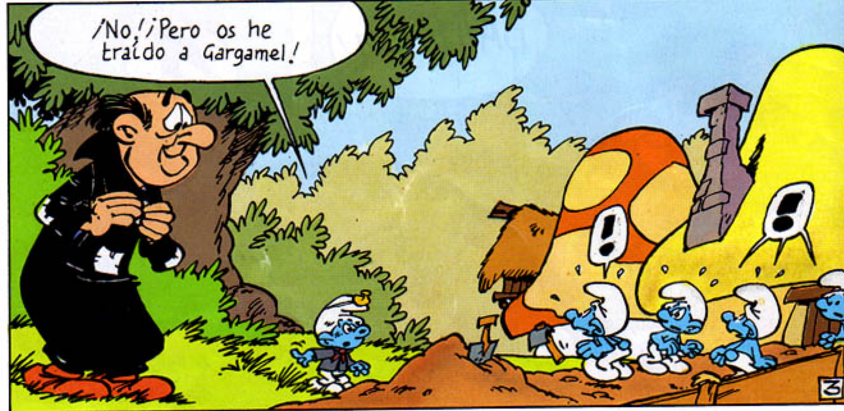

¡PITUFITO! ¿DÓNDE ESTÁS?


¡VEN! ¡NO TE HARÉ DAÑO! ¡QUIERO HACER LAS PACES CON LOS PITUFOS!
?


¡No te creo! ¡Es un truco tuyo!
¡No, te lo aseguro! ¡Nunca más os haré daño! ¡Me comportaré como un amigo!


Condúceme a la aldea. ¡Tengo que hablar con el Gran Pitufo!
Bien, pareces sincero, pero...


¡Ah! ¿Qué, Pitufo Minero? ¿Nos has pitufado buenas piedras?


¡No! ¡Pero os he traído a Gargamel!
!
!


¡GARGAMEL!
¡PITÚFESE QUIEN PUEDA!


¡No! ¡No tengáis miedo! ¡No os haré ningún daño!


¡He decidido reformarme! ¡Os he hecho sufrir durante demasiado tiempo! ¡Y hoy me remuerde la conciencia!

¡Por las noches, no pego ojo! ¡Ah! ¡Dejadme redimir para poder borrar el pasado!


¡Tened piedad! ¡Concededme vuestra confianza! ¡Ay, me arrepiento de todo el mal que os he hecho!
¡Se le ve sincero!
¡No nos fiemos!


¡Propongo hacer las paces!


¡Ya! ¡Pero yo no estoy convencido!
¿Por qué no lo probamos?


¡Bueno! ¿Qué me garantiza que eres sincero?
¿Qué te parece si firmamos un armisticio?


¡...y me comprometo a no perjudicar nunca más a los pitufos y a dejarlos vivir en paz! ¡Firma!


¡GAR-GA-MEL! ¡Ahí está! Ahora sólo tenéis que guardarlo cuidadosamente junto con vuestro tesoro que...


Y para celebrar el acuerdo, ¿por qué no pitufamos una pequeña fiesta?
¡YUPI! ¡UNA PEQUEÑA FIESTA! ¡UNA FIESTECITA!
4

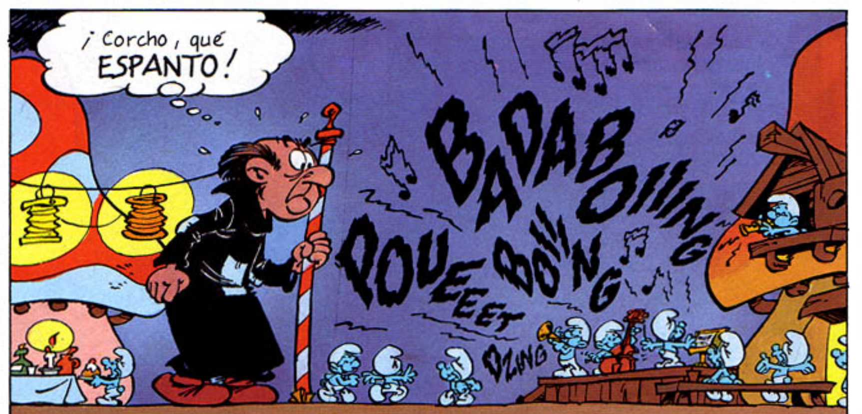

¡Pitufemos farolillos!
¡Y fuegos artificiales!
¡Pero no! ¡No vale la pena!
Vuestro tesoro...
¡Y un gran banquete!


¡Prueba esta tarta de zarzaparrilla, Gargamel!
?


¡GRONCH!
Deliciosa, ¿verdad?


POF
BANG
¡Ooooh! ¡Qué bonito!


¡Y ahora la charanga nos va a interpretar el himno de los Pitufos!


¡Corcho, qué ESPANTO!
BADABOIIING
POUEEEET
BOIIING
DZING


¡Ahora tú, Pitufita!
SOLAMENTE UNA VEZ PITUFÉ EN LA VIDA


¡Para terminar la velada, el Pitufo Gafitas te pitufará unas palabras de bienvenida!


... que, a partir de ahora, se pitufará el Bosque de la Paz, porque, como dice siempre el Gran Pitufo, "Después de la tempestad, pitufa la calma" y "Hasta pitufar un ajo cuesta su trabajo", y...
¡Voy a estallar! ¡No lo puedo soportar!
ZZZZ
ZZZZ
5


Al día siguiente, por la mañana...
¡QUIQUIRIQUÍ


¡FUERA, BICHO!
COC COC COC!


¿Qué, Maese Gargamel, has pasado una buena pitufa?
A decir verdad...

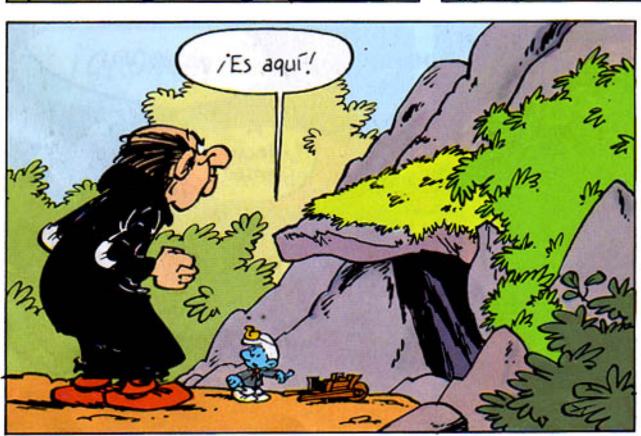

¡Bueno! ¡Te dejo! ¡Tengo que ir a pitufar piedras!


Ya que hablas de piedras, no es que me interese, pero parece ser que tenéis un tesoro, ¿no?
¿Un tesoro? ¡Qué va!


¿Y estos diamantes, qué?
¡Los pitufé en mi mina!


¿Y dónde está esa mina?
¡Allí! ¡Fuera de la aldea!


¡Sígueme!
¡No me fío! ¡No me fío!


¡Es aquí!

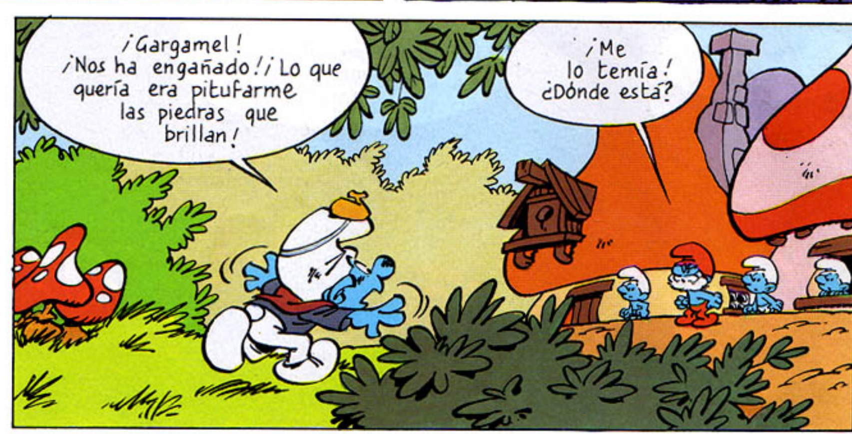

¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡Has caído, pardillo! ¡Ahora, lárgate! ¡Ya me ocuparé de vosotros luego!
PAF
!?


Ante todo, prendamos una antorcha...


¡... y a por la fortuna!


¿A la derecha o a la izquierda?


¡GRAN PITUFO! ¡GRAN PITUFO!


¡Gargamel! ¡Nos ha engañado! ¡Lo que quería era pitufarme las piedras que brillan!
¡Me lo temía! ¿Dónde está?


¡Estará en la mina!
¡Vamos! ¡Va a saber con quién se las pitufa!


¿Dónde diablos están esos diamantes? ¡No veo ninguno!


¡Tendría que haberme llevado al Pitufo Minero! ¡Saldré a buscarlo!


¡No puedo dar media vuelta! ¡AY! ¡AUCH!


¡BUUUUÚ! ¡Estoy atrapado! ¡Jamás podré salir de aquí!


¡AJAJÁ! ¡ESTÁS AHÍ, TRAIDOR!
¡Los pitufos! ¡Estoy salvado!


¡Por aquí! ¡Ayudadme!
¡Ya me pitufaba yo que no eras sincero!


¡Nuestro tratado se ha roto!


¡No me abandonéis! ¡Tened piedad!


¡Cava hacia arriba! ¡La superficie no está lejos! ¡Adiós, Gargamel!


¡Ay! ¡Mis uñas!
¡Odio a los pitufos!


Apuesto a que llegaré una vez más frente a...


¡MI CASÓN! ¡¡BUAAAÁ!!

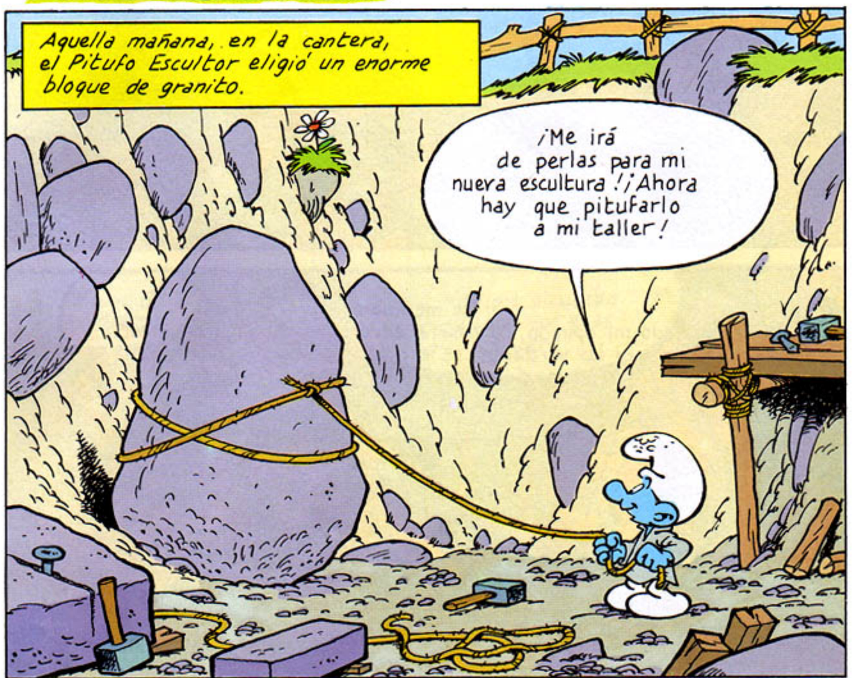

Nunca comprenderé a los humanos. ¡Harían cualquier cosa por estas piedrecitas brillantes!


Si se me hubiera pitufado mi opinión, os habría advertido: «A quien mentir suele, ni las verdades se le cree». Y como dices tú mismo siempre, Gran Pitufo: «Piensa mal y acertarás», y blablablabla...
8
FIN



# PITUFOS A TODA MÁQUINA


















¡Alto! ¡Estaba yo antes! ¡Primero me tiene que ayudar a pitufar unos sacos de harina al granero!
¡Sí! ¡Y luego tiene que mover mi estufa de carbón!

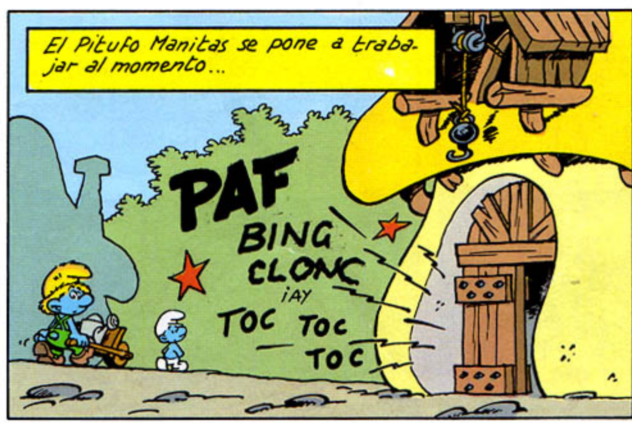

¡Lo siento, Pitufo Escultor, hoy no podré pitufarte ayuda! Quizá mañana...

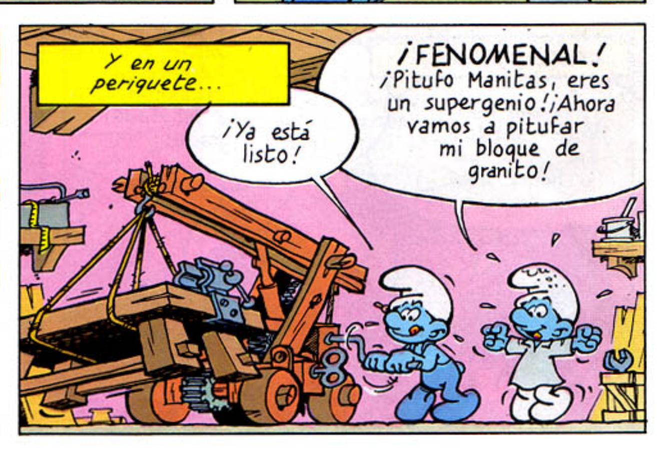

1

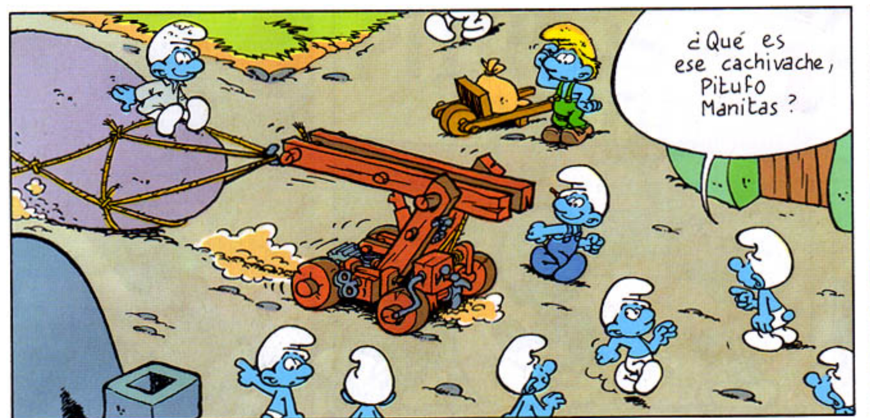

¿Algo anda mal, Pitufo Escultor?
¡El Pitufo Fortachón! ¡Nunca hay forma de pitufarle ayuda y lo necesito!


¡No me hables! Le pedí que pitufara mi banco, pero el señorito no tiene tiempo...
...Y, por desgracia, nadie puede sustituirlo...


¡Espera! Quizá podría pitufar una máquina que pitufara los trabajos en su lugar...
¿Que pitufara mi bloque de granito? ¿Crees que es posible?


El Pitufo Manitas se pone a trabajar al momento...
PAF
BING
CLONC
¡AY
TOC TOC
TOC


Y en un periquete...
¡Ya está listo!
¡FENOMENAL! ¡Pitufo Manitas, eres un supergenio! ¡Ahora vamos a pitufar mi bloque de granito!


¿Qué es ese cachivache, Pitufo Manitas?


Es mi nueva máquina. Puede pitufar cargas muy pesadas, repitufar un campo en un día, transportar pitufos...


¿Y mis patatas? ¿Sería capaz de pitufar mis patatas?
¡Claro!


¿Y mi barco?
?
¿Y mis pitufos?
¿Y los míos?
2


Al día siguiente...
¡Buenos días, Pitufo Escultor! A ver, ¿qué había que hacer?
¡Oh! ¡Ya no hace falta, Pitufo Fortachón, ya está pitufado, gracias!


¿Ah, sí? ¡Bueno! Así iré directamente a casa del Pitufo Gafitas...


¡Pues no, Pitufo Fortachón, la máquina del Pitufo Manitas ya ha pitufado mi biblioteca! Y menos mal, porque, como dice el Gran Pitufo...


¡Una máquina! ¿Qué clase de pitufada es ésta? ¡Vamos a ver al Pitufo Manitas!

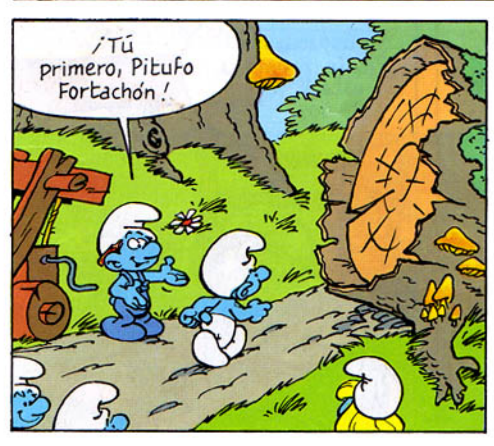

¡Eh, yo estaba antes!
¡Mi pitufo es más urgente!
¡A la cola, como todos los pitufos!
?


¿Qué he oído? ¿Has pitufado una máquina que pitufa los trabajos en mi lugar?
¡Oye! ¡Me toca a mí!


¡Sí, es verdad! ¡Y es muy potente!
¡Y rápida!
¡Y nunca se cansa!
¡Eso es!
¡Bah! ¡Ya me pitufaría verlo!

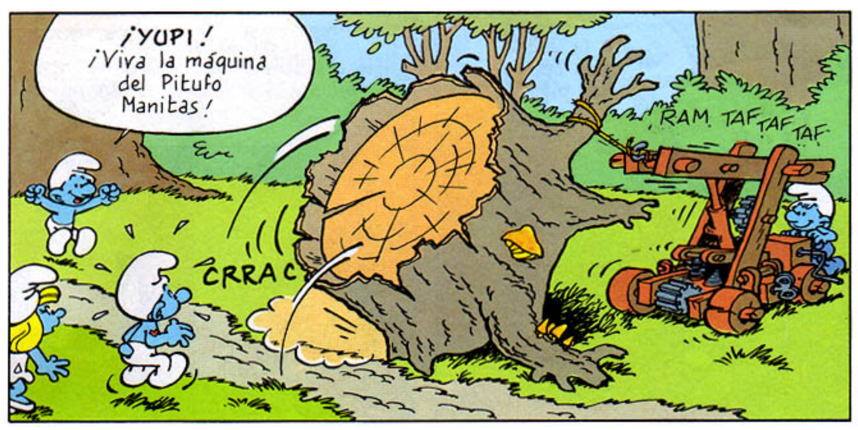

¡Todavía está el viejo tronco que pitufa el camino de la fuente! Podríamos pitufar una competición...


¡Buena idea!
¡Vamos!
¡Eso es!


¡Tú primero, Pitufo Fortachón!


¡Ánimo, Pitufo Fortachón!
¡ARÑÑÑÑ!


¡Es imposible! ¡No hay nada que pueda pitufar este tronco!
¿Ah, no? ¡Bueno, ahora lo veremos! ¡Venga, pitúfate de aquí!
3


¡YUPI!
¡Viva la máquina del Pitufo Manitas!
CRRAC
RAM TAF TAF TAF TAF


Me has decepcionado, Pitufo Fortachón...


¡Pitufo Manitas! ¿Me pitufas tu máquina?
¡No! ¡Primero a mí!
¡A mí! ¡A mí!


¡Tendréis que pitufar vuestro turno! Sólo hay una máquina...


¿Y si pitufaras una máquina para cada uno?
¡Buena idea, Pitufo!
Ejem...


¡Me falta sólo un poco de entrenamiento! ¡Pitufaré con mis pesas y ya veremos quién es el más fuerte!


¡Deprisa, ven conmigo, Pitufo Glotón! ¡Vamos a pitufar una broma al Pitufo Fortachón! ¡Pitufemos por el atajo!
?


¡Espabila, Pitufo Bromista, está llegando!


¡Ahora veremos qué pasa!

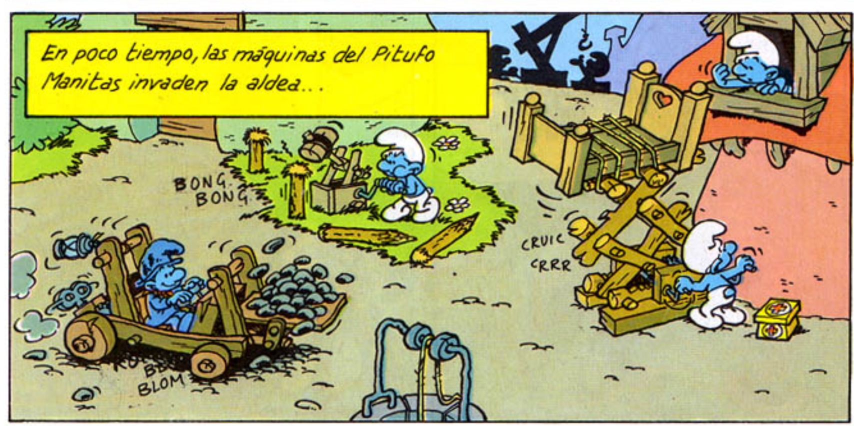

¡ÑÑÑÑPF!


Pitufaré con los extensores...
4


¡ÑIIIIIII!

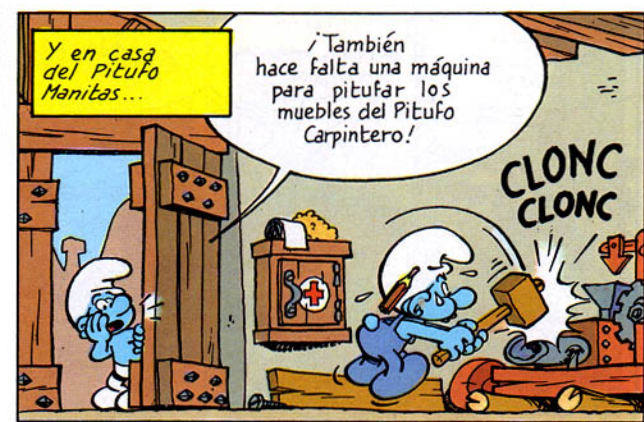

No comprendo nada... He perdido toda mi fuerza...


¡Ji! ¡Ji! ¡Ji! ¡Genial, Pitufo Bromista, tu idea de pitufar cuerdas en lugar de los elásticos!


En poco tiempo, las máquinas del Pitufo Manitas invaden la aldea...
BONG BONG
CRUIC CRRR
BLOM


¡Hay que pitufar que pitufa muy bien!
RRR
ZZZZ
RRR


¡Repitupámpanos! ¡Hay que ver lo que es el progreso!
TRIQUITÍ TRIQUI TRACA


Y en casa del Pitufo Manitas...
¡También hace falta una máquina para pitufar los muebles del Pitufo Carpintero!
CLONC CLONC


¡Uuaaoooh! ¡Hace dos días y dos noches que dura el experimento! Ya no tengo edad para pitufar tanto tiempo...


¡Anda! ¿Quién está pitufando con tanto estruendo!
Laboratorio
Prohibido pitufar
CLONC
PAF
POKETA POKETA
TRIQUITÍ
TRIQUI
BRUM
BUDUM

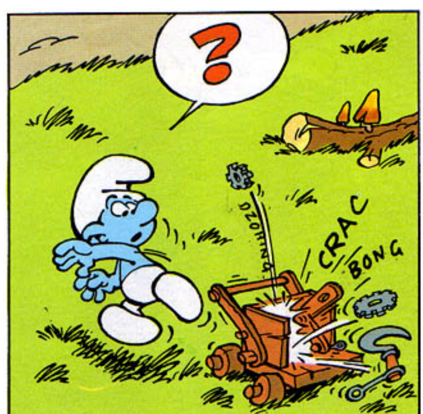

¡Son las nuevas máquinas del Pitufo Manitas, Gran Pitufo! ¡Con ellas se pueden pitufar todos los trabajos difíciles!
CRICH
CRR

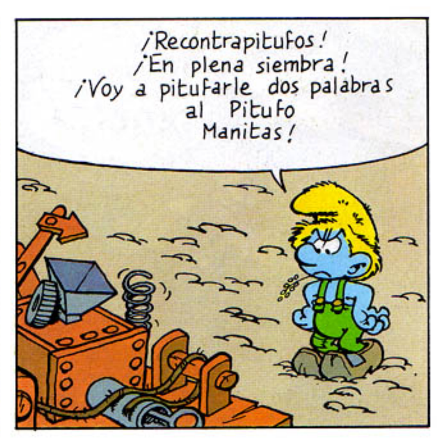

¡Seguro que hay una para ti, Gran Pitufo!
Ya lo miraré más tarde... Ahora voy a pitufar un sueñecito...


Tienes mal aspecto, Pitufo Fortachón...
Sí, Gran Pitufo, he pitufado toda mi fuerza...


¡Bah! No te preocupes, ya la recobrarás... ¡Buenas noches!


Mientras tanto...
¡Ji!¡Ji!¡Ji! ¡Con estas máquinas, ya no pitufa ningún problema!


?
CRAC
BONG

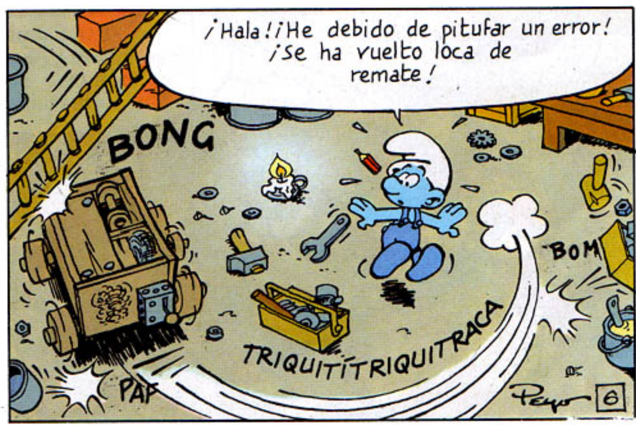

¡Recontrapitufos! ¡En plena siembra! ¡Voy a pitufarle dos palabras al Pitufo Manitas!


Tendréis que esperar un poco. Primero tengo que reparar las máquinas del Pitufo Minero y del Pitufo Leñador...

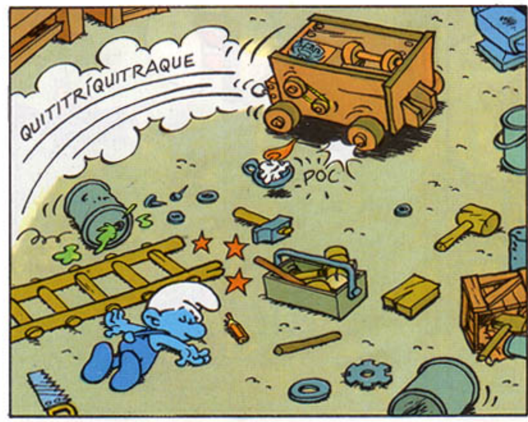

¡Ah, no! ¡Ni hablar! ¡Tengo que pitufar mañana sin falta!
¡La siembra no puede esperar!
Eh... Bueno, vale, para mañana.


El Pitufo Manitas pasa la noche en vela trabajando...
Z
TOC

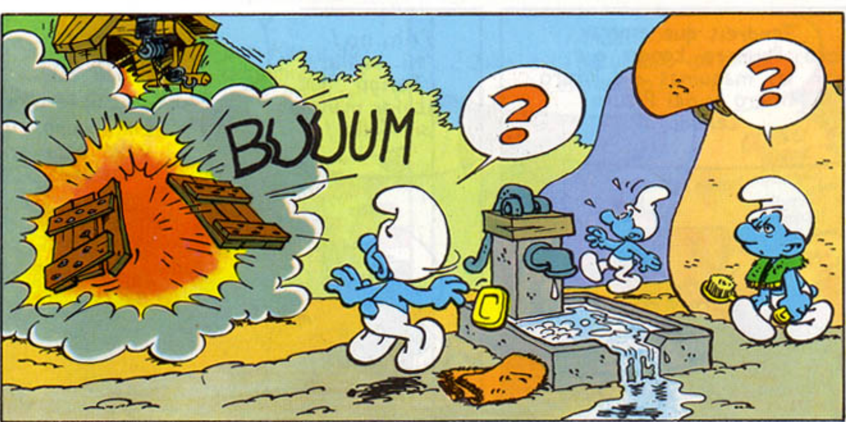

Al amanecer...
¡Sólo me queda pitufar que ésta funcione!
CLIC


¡Hala!¡He debido de pitufar un error! ¡Se ha vuelto loca de remate!
BONG
BOM
TRIQUITITRIQUITRACA
PAF
Peyo
6

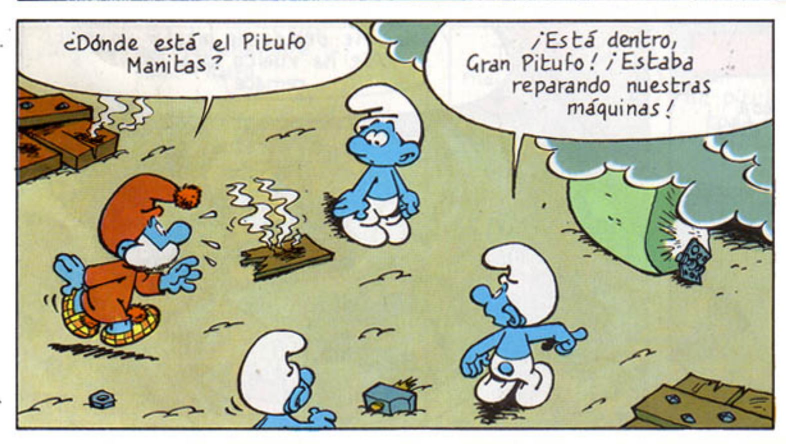

¡Está pitufando mi taller! Tengo que...
¡AUCH!


QUITITRÍQUITRAQUE
POC


GLU GLU
PELIGRO PRODUCTO INFLAMABLE


BUUUM
?
?


¡Gran Pitufo! ¡El taller del Pitufo Manitas acaba de explotar!

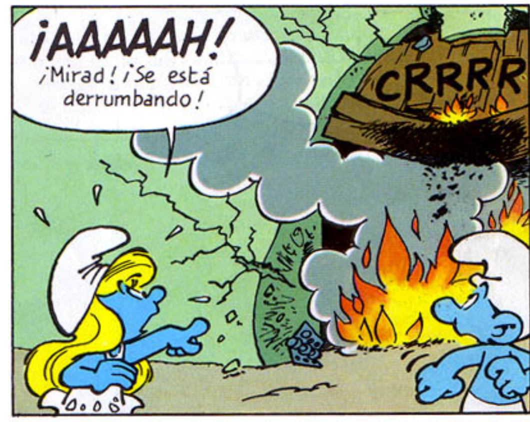

¿Dónde está el Pitufo Manitas?
¡Está dentro, Gran Pitufo! ¡Estaba reparando nuestras máquinas!


¡Deprisa, Pitufo Fortachón! ¡Hay que pitufarlo de ahí!
Pero Gran Pitufo... Ya te dije que había pitufado toda mi fuerza...


¡Bueno! ¡Eh, vosotros! ¡Pitufadme!

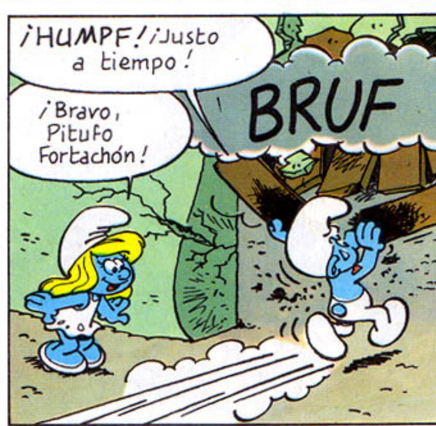

¡Ten cuidado, Gran Pitufo!
Peyo 7


¡Ahí está! ¡Deprisa! ¡Pitufémoslo de aquí!


¡AAAAAH! ¡Mirad! ¡Se está derrumbando!
CRRRR


¡Qué horrible! ¡Se van a pitufar!


¡Aunque haya pitufado toda mi fuerza, no puedo abandonarlos!


¡HUMPF! ¡Justo a tiempo!
¡Bravo, Pitufo Fortachón!
BRUF


¡AHÍ ESTÁN!
¡Aguanta, Pitufo Fortachón!
CRRR


CRAAC


¡HURRA! ¡VIVA EL PITUFO FORTACHÓN!

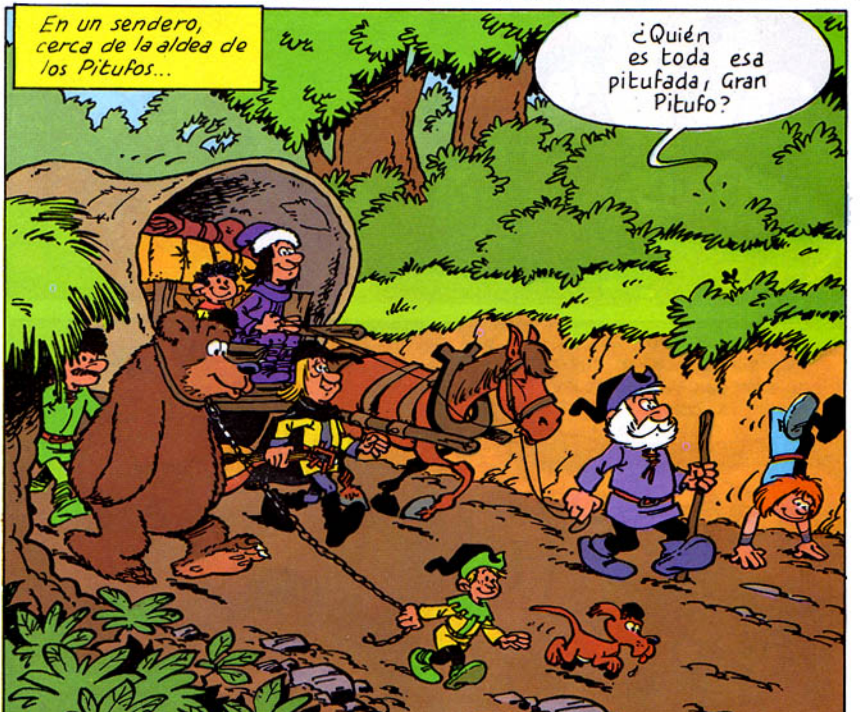

Lo ves, Pitufo Fortachón, has repitufado toda tu fuerza...
¡Y lo que acabas de pitufar, ninguna máquina habría podido hacerlo!
¡Me siento orgullosa, Pitufo Fortachón!


En cuanto a las máquinas, aparte del Pitufo Campesino, ya nadie las utiliza...
Peyo
FIN


TAKTAK
PAF



# EL ESPECTÁCULO MÁS PITUFAL DEL MUNDO













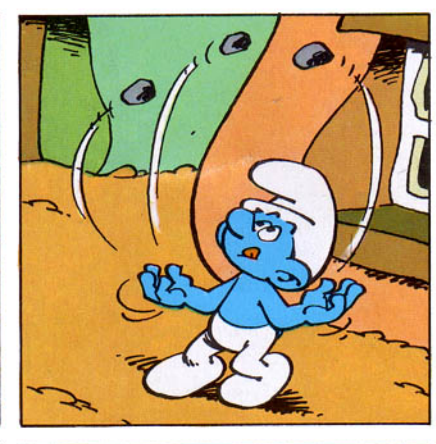


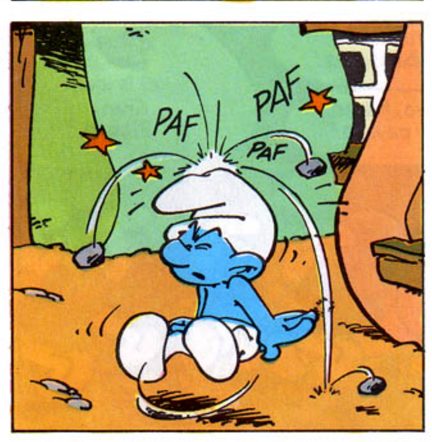

¡Vale, adelante!
Peyo


¡YUPIII!
¡Manos a la obra!
¿Y yo? ¿Y yo? ¿Qué es lo que podría pitufar?
¿Tú? ¡Nada, Pitufo Patoso! ¡Eres muy patoso!
¡A mí no me gustan los patos-osos!
1


¿Patoso? ¿Que yo soy patoso?


¡Esperad! ¡Os voy a pitufar que no soy tan patoso como creeis!




PAF
PAF
PAF


¡Pues es verdad que soy patoso!


¡Pero podría intentar pitufar a los demás! ¡Voy a ver al Pitufo Manitas!


¿Te pitufo una mano, Pitufo Manitas?
Ejem... ¡No! ¡Mejor que no, Pitufo Patoso!


¡Estoy pitufando los planos de una carpa! ¡Tengo miedo que contigo se venga abajo!
¡Oh, bueno!


¡Sigamos! Si el cuadrado de la hipotepitufa es igual a la pitufa de los cuadrados de los otros dos lados...


¡Y pitúfame un traje muy bonito, Pitufo Sastre! ¡Soy yo el que pitufará el espectáculo!
¡Anda! Tal vez...


¡Amigos Pitufos! ¡Yo, el Pitufo Gafitas, el más grande y el más guapo, tengo el honor, el placer y la suerte de pitufaros un espectáculo único y pitufal! Espero vuestros aplausos bien merecidos porque gracias a mí...
!
PFFF...


¡No! ¡Sin duda éste no necesita de nadie!
2
Peyo


¿Quién quiere pitufar una pirámide invertida conmigo?
¡Yo, Pitufo Fortachón!
¡Yo!
¡Yo también!

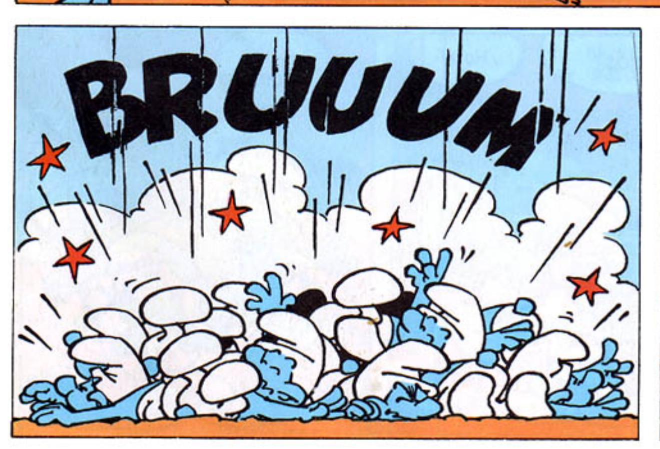

¡Vamos!
¡Hop!


¡Y hop!


¡Hop!
¡YA ESTÁ!
¡Esperad! ¡Yo también me subo!


¡No! ¡Tú no, Pitufo Patoso!
Hop!


¡CUIDADO!
¡Hop!


BRUUUM

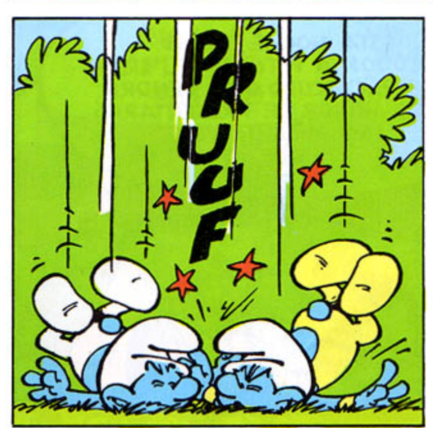

¡Ahueca la pitufa, Pitufo Patoso!
Pero...


¿Pitufo? ¡Está entrenando con el trapecio!
!


¡EL TRAPECIO! ¡Esto puede ser lo mío!


¡Hop!

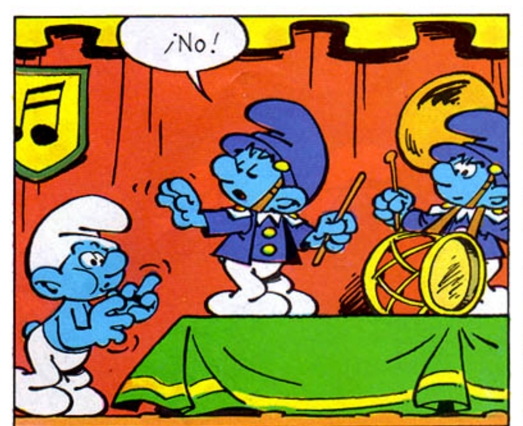

¡Alehop!
¡EH! QUÉ HACES TÚ...


PRUUF


¡¡Si a uno no se le da bien el trapecio, que se pitufe AL YOYO!!


¿Puedo ayudarte, Pitufita?
¡No, Gracias, Pitufo Patoso!


¡Ah, no! ¡Eres capaz de asustarlos!
Pero...










*Al cabo de unos días, la carpa está montada y el Gran Desfile comienza.*

ESTA NOCHE, VENID TODOS A PITUFAR EL GRAN ESPECTÁCULO QUE TENDRÉ EL HONOR DE PRESENTAROS YO MISMO, YO QUE...

DZIM BUM DZIM


¿Qué, Pitufo Bromista, está listo tu número de payaso?
¡No, aún no! ¡Me haría falta un compañero?

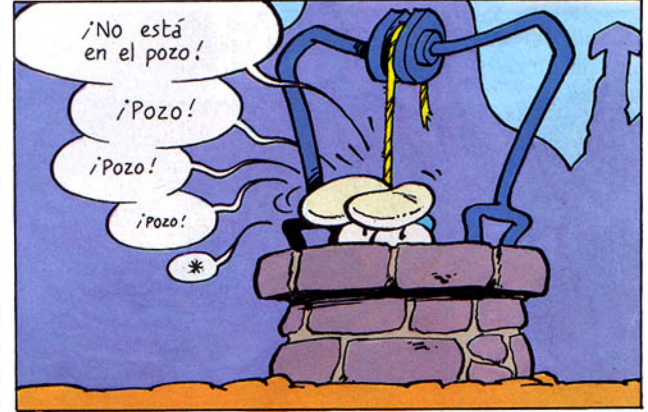

¿Por qué no le pides al Pitufo Patoso que te ayude?
¡No es mala idea! ¡Voy allá!


¡PITUFO PATOSO!
¡Vaya! ¿No está en su casa?


¡YUJU! ¡PITUFO PATOSO!

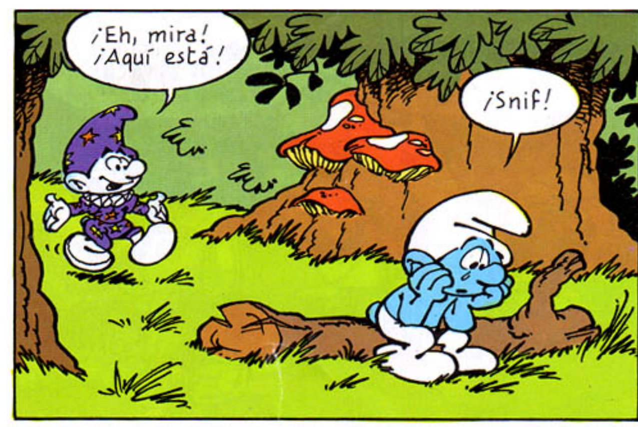

¡No lo he encontrado! ¡El Pitufo Patoso ha desaparecido!
!
Peyo
5


¡Cada uno por su lado! ¡Pitufad por todas partes!


¡No está en el pozo!
¡Pozo!
¡Pozo!
¡POZO!
*

* Eco


¡Tampoco en casa de Gargamel! ¡Vengo de allí!
¡Pobrecito Pitufo Patoso! ¿Qué habrá sido de él?


¡Eh, mira! ¡Aquí está!
¡Snif!

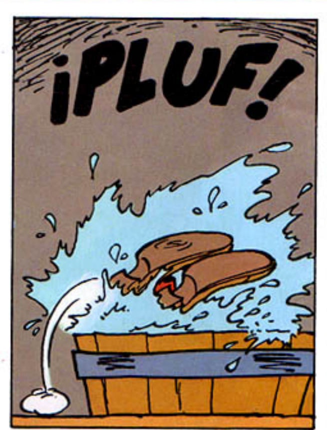

Anda, Pitufo Patoso, ¿qué te pasa?
¡Oh! ¡No sirvo para nada! ¡Nadie quiere pitufar conmigo! ¡Soy demasiado patoso!


¡Qué va! ¡Ven! ¡Vamos a pitufar un número de payasos fenomenal, tú y yo!
¿Ah, sí?


¡Pitufo Sastre, pitúfale un traje de Augusto bien bonito!
¿Pero qué es lo que tendré que pitufar, yo?


¡Nada! ¡Haz como siempre!
¡Pitúfate, el espectáculo ya ha empezado!
Peyo 6


¡BRAVO!
PLAS PLAS PLAS
PLAS PLAS PLAS
¡BRAVO!
¡Y AHORA PRESENTAMOS AL PITUFO BROMISTA Y AL PITUFO PATOSO CON SU DIVERTIDÍSIMO NÚMERO DE PAYASOS!
PLAS
PLAS PLAS
¡Buenos días, pitufitos!

¡Primero te voy a pitufar una preciosa foto! ¡Atrás! Un poquito más...
¿Así?

¡PLUF!

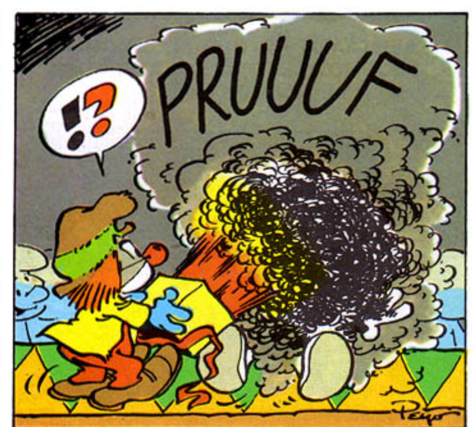
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡Vaya con el Pitufo Patoso!
¡JI! ¡JI! ¡JI!

¡Oh! ¡Qué desgracia! ¡Ven! ¡Vamos a pitufar un poco de musiquilla!

¡JA! ¡JA! ¡JA!
?
¡TURURUCH!

¡Hmmm! ¡No pasa nada! ¡Toma! ¡Un regalo para ti!

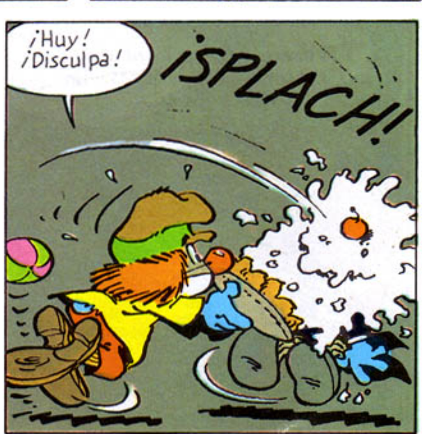

¡Eres muy amable, pero no lo puedo aceptar! ¡No lo merezco!
¡Que no! ¡Que sí! ¡CUIDADO! ¡QUE VA A...


!?
PRUUUF


¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡El payaso blanco convertido en un payaso negro!
7


¡Toma! ¡Es el cumpleaños del Pitufo Gafitas! ¡Ves a pitufarle este pastel!


Sois muy amables, pero no es mi cumpleañ...


¡Huy! ¡Disculpa!
¡SPLACH!

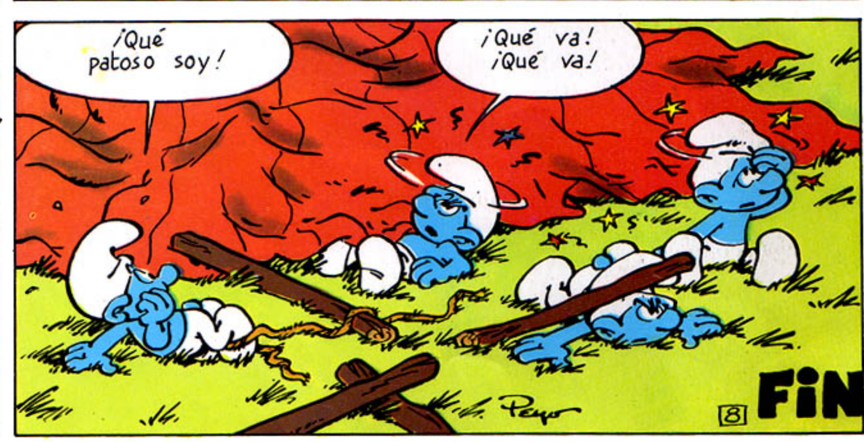

BRAVO
¡PITUFANTE!
PLAS PLAS PLAS PLAS
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡JI! ¡JI! ¡JI!
¡JU! ¡JU! ¡JU!
¡JA! ¡JA! ¡JA!
PLAS PLAS. PLAS
¡BRAVO!
PLAS PLAS PLAS PLAS
¡Yo no le veo la gracia!


¡Pitufo Patoso, has estado estupendo!
JA JA
JI JI
JI
¡JA!
¡JU! ¡JU!
¿De verdad? ¡Soy muy feliz!


Al día siguiente se desmonta la carpa.


¡Felicidades, Pitufo Patoso! ¡Tu número de ayer fue superpitufante!
¡Gracias!


¡HUY!
BALANG BANG


¡Qué patoso soy!
¡Qué va! ¡Qué va!
Peyo
8
FIN







## TÍTULOS PUBLICADOS

1. LOS POLVOS PERIQUETE
2. GARGAMEL HACE LAS PACES
3. EL TARATIRUTÁ DEL PITUFO MÚSICO
4. EL CUMPLEAÑOS DEL GRAN PITUFO







